

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-T
Datum: 23. jul 2008.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM

U sastavu: sudija Iain Bonomy, predsedavajući
sudija Ali Nawaz Chowhan
sudija Tsvetana Kamenova
sudija Janet Nosworthy, rezervni sudija

Sekretar: g. Hans Holthuis

Nalog od: 23. jula 2008.

TUŽILAC

protiv

**MILANA MILUTINOVIĆA
NIKOLE ŠAINOVIĆA
DRAGOLJUBA OJDANIĆA
NEBOJŠE PAVKOVIĆA
VLADIMIRA LAZAREVIĆA
SRETENA LUKIĆA**

JAVNO

**NALOG O PODNOŠENJU JAVNIH REDIGOVANIH VERZIJA
ZAVRŠNIH PRETRESNIH PODNESAKA**

Tužilaštvo

g. Thomas Hannis
g. Chester Stamp

Obrana

g. Eugene O'Sullivan i g. Slobodan Zečević za g. Milana Milutinovića
g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića
g. Tomislav Višnjić i g. Norman Sepenuk za g. Dragoljuba Ojdanića
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

Prevod

OVO PRETRESNO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Međunarodni sud); primećuje da su strane u postupku podnele svoje završne pretresne podneske i, s tim u vezi, ovim *ex proprio motu* izdaje ovaj nalog.

1. Dana 15. jula 2008. godine tužilaštvo i Šainovićeva, Pavkovićeva, Lazarevićeva i Lukićeva odbrana podneli su svoje završne pretresne podneske kao poverljive.¹ Milutinovićeva odbrana podnela je svoj podnesak kao javan, a Ojdanićeva odbrana je podnela poverljivu neredigovanu i javnu redigovanu verziju svog podneska.
2. Pretresno veće ističe da pravilo 78 predviđa da svi pretresi pred Pretresnim većem, osim većanja sudija, moraju biti javni, osim ako je drugačije određeno, i smatra da bi bilo primereno da završni pretresni podnesci budu na raspolaganju javnosti u najvećoj mogućoj meri.
3. Shodno tome, Pretresno veće, u skladu s pravilima 54, 78 i 86 Pravilnika o postupku i dokazima, ovim NALAŽE tužilaštvu i Šainovićevoj, Pavkovićevoj, Lazarevićevoj i Lukićevoj odbrani da najkasnije 29. jula 2008. godine podnesu javne redigovane verzije svojih završnih pretresnih podnesaka, kao i obrazloženje zašto redigovani delovi moraju biti uskraćeni javnosti (u zasebnom, poverljivom podnesku, ukoliko je to potrebno).

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Tsvetana Kamenova

Dana 23. jula 2008. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

¹ Lukićeva odbrana podnela je korigovanu verziju svog podneska 18. jula 2008. godine.